

Heino und Hannelore

Es waren zwei Königskinder

Es waren zwei Königskinder,
die hatten einander so lieb,
sie konnten zusammen nicht kommen,
das Wasser war viel zu tief.
das Wasser war viel zu tief

Ach Liebster, könntest du schwimmen?
so schwimm doch herüber zu mir!

Drei Kerzen will ich anzünden,
die soll'n leuchten zu dir.
die soll'n leuchten zu dir.

Das hört eine falsche Norne,
die tat, als wenn sie schlief;
Sie tat die Kerzen auslöschen
der Jüngling ertrank so tief.
der Jüngling ertrank so tief.

Ach Fischer, liebster Fischer,
willst du verdienen großen Lohn?
So wirf dein Netz ins Wasser,
und fisch mir den Königssohn!
und fisch mir den Königssohn!

Er warf das Netz ins Wasser,
es ging bis auf den Grund;
er fischte und fischte so lange,
bis er den Königssohn fand.
bis er den Königssohn fand.

Sie schloss ihn in ihre Arme
und küsst' seinen bleichen Mund
Ach, Mündlein, könntest du sprechen,
so wär mein jung Herz gesund.
so wär mein jung Herz gesund.

Sie schwang um sich ihren Mantel
und sprang wohl in den See.
Gut' Nacht, mein Vater und Mutter,
ihr seht mich nimmermehr!
ihr seht mich nimmermehr
Da hörte man Glockengeläute,
da hörte man Jammer und Not,

Español

Érase una vez una princesa y un príncipe

Érase una vez una princesa y un príncipe que
se amaban uno al otro profundamente,
no podían llegar a estar juntos,
el agua era demasiado profunda,
el agua era demasiado profunda.

Amadísimo, ¿puedes nadar?
así pues, nada hacia mí.

Encenderé tres velas,
para que te iluminen,
para que te iluminen.

Una falsa diosa del destino escuchó sus
planes mientras fingía estar profundamente
dormida.
Hizo que las velas se apagasen
el joven se ahogó en la profundidad,
el joven se ahogó en la profundidad.

Oh, pescador, queridísimo pescador,
¿quieres ganar una gran recompensa?
Arroja tu red al agua
y pesca para mí al príncipe,
y pesca para mí al príncipe.

El arrojó la red al agua
que se hundió hasta el lecho,
él estuvo pescando durante mucho tiempo
hasta que encontró al príncipe
hasta que encontró al príncipe.

Ella lo tomó en sus brazos
y besó su pálida boca,
Ah, boquita, ¿puedes hablar?
así, mi joven corazón estaría sano
así, mi joven corazón estaría sano

Ella enrolló sobre sí su abrigo
y saltó al lago.
Buenas noches, papá y mamá,
ya no me volveréis a ver
ya no me volveréis a ver.

Se oyeron los sonidos de las campanas,

da lagen zwei Königskinder,
die waren beide tot.
die waren beide tot.

se oía la angustia y la tristeza,
allí yacían dos príncipes,
ambos estaban muertos
ambos estaban muertos.